



(uten bilder)

- Humpheys Odunga
- Zablon Alex Nguke
- Demoze Degefa
- oromo / bokmal
- nivå 2



Tom, nama muzii gurguru
Bananselgeren Tom

Barnebøker for Norge

barneboker.no

Tom, nama muzii gurguru /
Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga
Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Olav Sigmond
(nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons [Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





Tom muzii safaa gutuu baate deema.

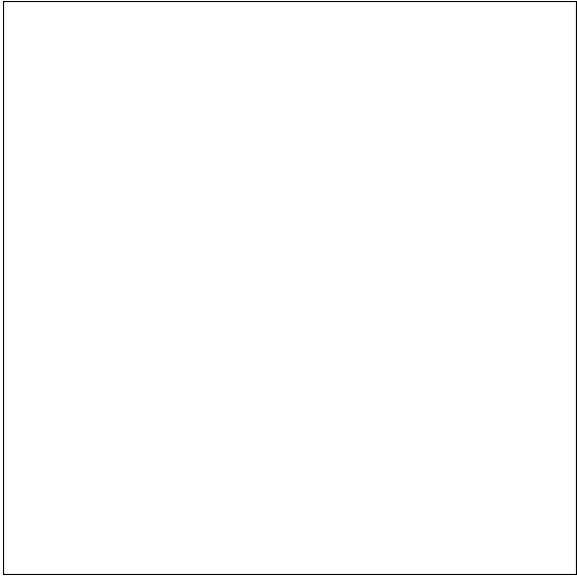
...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom muzii gurguruuf gara magala deema.

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.

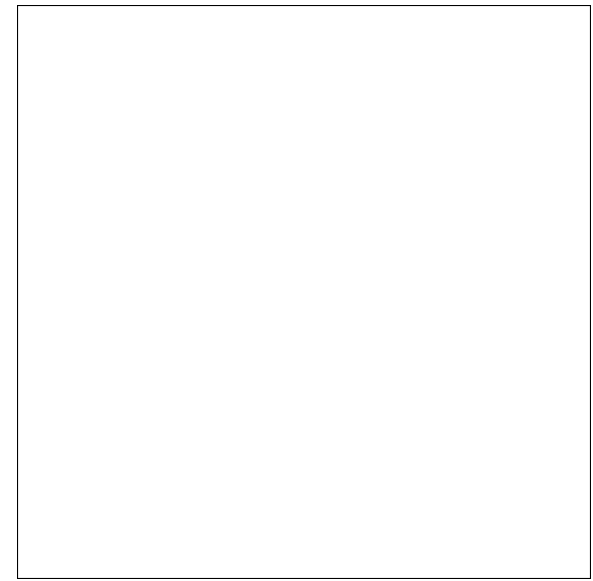




Namonne gabyaa kessa jiran fuduraa bitan.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom safaa mataa isaa gubbati baate gara
mana deeme.

...

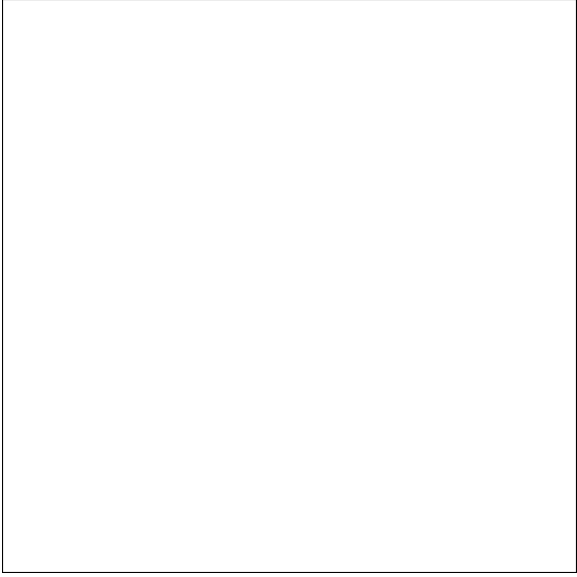
Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Garuu namani tokkoyu muzii Tom hinbinne.
Dubarti irraa bitu barbadan.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De
foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



Sana booda, Tom samuuna, sukkara fi dabboo
bitate. Waantota kana safaa isaa kessa kayate.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
putter varene i kassen.



Namonne akkan jedhu, "Ganda kenyati dubartoota qofatu fudura gurgura." "Kuni nama akkamiti," jedhan gafatu.

...

"Her omkring er det bare kvinner som selger frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?" spør folk.



Yeroodhuma sana safaan isaa duwaa ta'e. Tomis qarshi argate lakka'u calqabe.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Hata'u malee Tom abdi hinkunne. Akkan jedhe,
"Muzii kiyaa bitaa! Muziin kiyaa bayee
mi'awadha!"

...

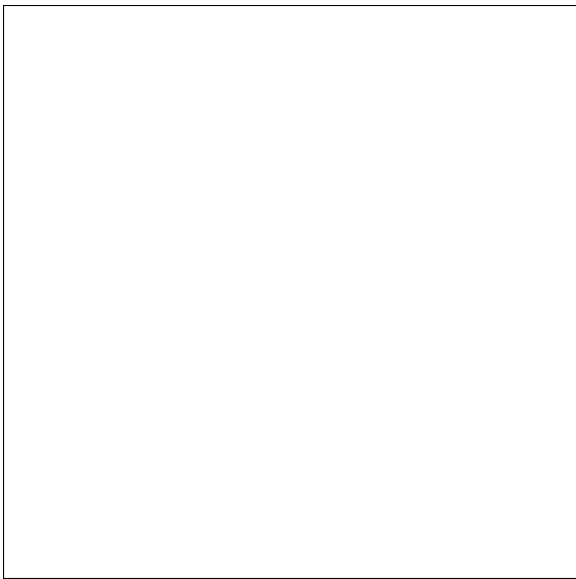
Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine
bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



Namooni bayee ishee argani dhufan. Muzii
Tom bitani nyaatan.

...

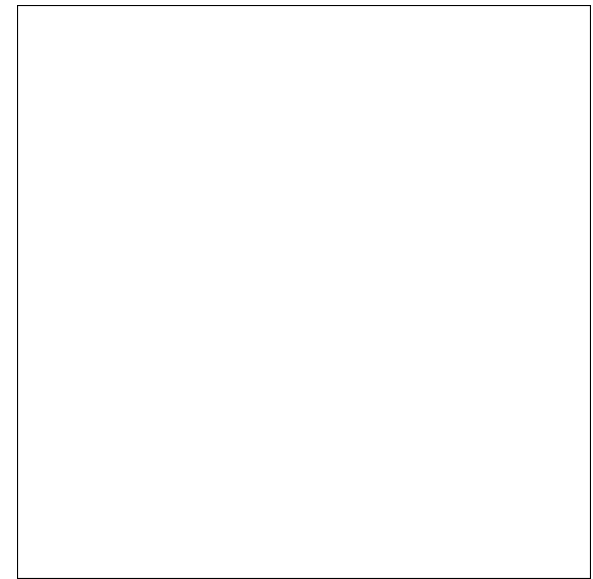
Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper
Toms bananer og spiser dem.



Dubarti tokko dhufte muzii abazza tokko
olkafte sirriti xinxaltee.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



Dubartitin muzii sana bitee.

...

Kvinnen kjøper bananene.